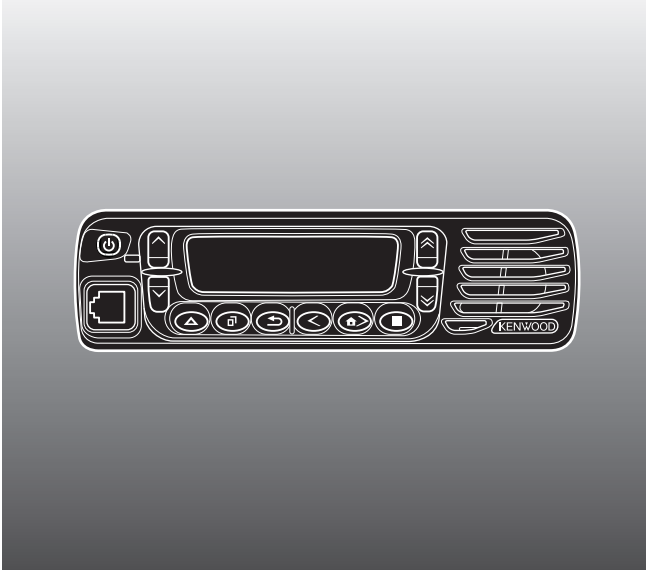
KENWOOD

TK-5720/ TK-5820



VHF P25 TRANSCEIVER/
UHF P25 TRANSCEIVER

INSTRUCTION MANUAL

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR P25 VHF/
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR P25 UHF

MODE D'EMPLOI

TRANSCEPTOR P25 VHF/
TRANSCEPTOR P25 UHF

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Kenwood Corporation

© B62-2206-00 (K)
09 08 07 06 05 04 03 02 01 00

TRANSCEPTOR P25 VHF/
TRANSCEPTOR P25 UHF

TK-5720/ TK-5820

ESPAÑOL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Kenwood Corporation

MUCHAS GRACIAS

Le agradecemos que haya elegido **Kenwood** para sus aplicaciones móviles personales.

Este manual de instrucciones abarca únicamente las operaciones básicas de su radio móvil. Solicite a su proveedor información sobre las funciones personalizadas que se puedan añadir a su radio.

AVISOS AL USUARIO

- La ley gubernamental prohíbe la operación de transmisores no autorizados dentro de los territorios que se encuentren bajo el control del gobierno.
- La operación ilegal se castigará con multa y/o encarcelamiento.
- Solicite la reparación solamente a un técnico cualificado.

SEGURIDAD: Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados del uso de cualquier transceptor.

ADVERTENCIA

- **AMBIENTES EXPLOSIVOS (GASES, POLVO, HUMOS, etc.)**
  Desconecte el transceptor mientras abastece combustible, o cuando haya estacionado en una gasolinera. No transporte recipientes conteniendo combustible de recambio en el portaequipajes de su vehículo si ha instalado su transceptor en el área del portaequipajes.
- **LESIONES OCASIONADAS POR TRANSMISIONES DE RADIOFRECUENCIA**
  No opere su transceptor cuando haya alguna persona cerca o en contacto con la antena para evitar la posibilidad de que se produzcan quemaduras por alta frecuencia o lesiones físicas relacionadas.
- **DETONADORES DE DINAMITA**
  Operar el transceptor a menos de 150 m (500 pies) de cartuchos de dinamita puede provocar su explosión. Desconecte la alimentación del transceptor cuando se encuentre en un área donde se estén realizando detonaciones o existan señales de “DESCONECTAR RADIOS DE 2 VÍAS”. Si transporte cartuchos de detonación en su vehículo, asegúrese de que vayan encerrados en una caja metálica con el interior acolchado. No transmita mientras se estén colocando los cartuchos en el contenedor o se estén extrayendo de él.

La tecnología de compresión de voz AMBE+2™ que se incorpora en este producto está protegida por derechos de propiedad intelectual, que abarcan los derechos de patente, derechos de copyright y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc. Dicha tecnología de compresión de voz se ofrece bajo licencia única y exclusivamente para su uso en este equipo de comunicaciones. Quedando categóricamente prohibido cualquier intento de extracción, descompilación, ingeniería inversa o desmontaje del código objeto por parte del usuario de esta tecnología, así como cualquier intento de conversión del Código objeto a formato legible por el hombre. #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390, #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656, #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5,226,084 y #5,195,166.

PRECAUCIONES

Respete las siguientes precauciones para evitar incendios, lesiones personales y daños en el transceptor.

- No intente configurar el transceptor mientras conduce; es demasiado peligroso.
- No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
- No exponga el transceptor a la luz directa del sol durante periodos de tiempo prolongados, ni lo coloque cerca de calefactores.
- Si se detecta un humo o olor anormales proveniente del transceptor, desconecte la alimentación del transceptor inmediatamente y póngase en contacto con su proveedor de **Kenwood**.
- El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- No utilice opciones no indicadas por **Kenwood**.

PRECAUCIÓN

- ¡El transceptor funciona sólo en sistemas de tierra negativos de **12 V**! Compruebe la polaridad de la batería y el voltaje del vehículo antes de instalar el transceptor.
- Utilice únicamente un cable de alimentación CC opcional de **Kenwood.**
- No corte ni extraiga el porta fusible del cable de alimentación CC.

ADVERTENCIA

Para la seguridad de los pasajeros, instale el transceptor firmemente utilizando un soporte de montaje opcional de forma que el transceptor no se suelte en caso de colisión.

CONTENIDO

DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO 1
- ACCESORIOS SUMINISTRADOS 1

PREPARACIÓN 2
- HERRAMIENTAS REQUERIDAS 2
- CONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN 2
- INSTALACIÓN EL TRANSCEPTOR 3

DISPOSICIÓN FÍSICA 4
- PANEL FRONTAL 4
- PANTALLA 5

FUNCIONES PROGRAMABLES 6

OPERACIONES BÁSICAS 7
- ENCENDIDO Y APAGADO 7
- AJUSTE DEL VOLUMEN 7
- SELECCIÓN DE UNA ZONA Y CANAL/ID DE GRUPO 7
- TRANSMITIENDO 7
- RECEPCIÓN 8

MODO DE MENÚ 9
- ACCESO A LOS MENÚS 9
- CONFIGURACIÓN DEL MENÚ 9
- INTRODUCCIÓN DE CARACTERES 11

EXPLORACIÓN 12
- BLOQUEO DE CANAL TEMPORAL 12
- EXPLORACIÓN PRIORITARIA 12
- REVERSIÓN DE EXPLORACIÓN 12
- SUPR/AÑADIR EXPLORACIÓN 13
- SELECCIÓN DE CANAL PRIORITARIO 13

FleetSync: FUNCIÓN DE LOCALIZACIÓN ALFANUMÉRICA DE 2 VÍAS 14
- SELCALL (LLAMADA SELECTIVA) 14
- MENSAJES DE ESTADO 14
- MENSAJES CORTOS/LARGOS 15
- REPORTE DE GPS 15

OPERACIONES AVANZADAS 16
- LLAMADAS DTMF (MULTIFRECUENCIA DE DOBLE TONO) 16
- LLAMADAS TRUNKING (ANALÓGICAS) 16
- LLAMADAS DE EMERGENCIA 17
- MEZCLADOR 17
- SEÑALIZACIÓN 18
- RELOJ 19
- BRILLO DE LCD 19
- BOCINA DE ALERTA 19
- MEGAFONÍA (PA) 19

OPERACIONES DE FONDO 20
- TEMPORIZADOR DE TIEMPO LÍMITE (TOT) 20
- INDICADOR DE INTENSIDAD DE SEÑAL 20
- COMPRESOR-EXPANSOR 20
- BLOQUEO DE CANAL OCUPADO (BCL) 20
- BÚSQUEDA DE CANALES DE CONTROL 20
- ID DE PTT 20

UNIDAD DE GUÍA DE VOZ Y GRABADORA OPCIONAL VGS-1 21
- GRABADORA DE VOZ 21
- GUÍA DE VOZ 22

DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

Nota: Las siguientes instrucciones de desembalaje son para su proveedor **Kenwood**, un centro de reparaciones autorizado **Kenwood** o la fábrica.

Desembale el transceptor con cuidado. Recomendamos que identifique los artículos enumerados en la lista siguiente antes de desechar el material de embalaje. Si falta algo o se ha producido algún daño durante el transporte, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Micrófono (con cable) 1
Horquilla del micrófono (con tornillos autorroscantes de 4 x 16 mm) 1
Cable de alimentación CC. 1
- Fusible (15 A) 2

Soporte de montaje 1
Juego de tornillos
- Tornillo autorroscante de 5 x 16 mm 4
- Tornillos de cabeza hexagonal con arandela 4
- Arandela de resorte 4
- Arandela plana. 4

Manual de instrucciones 1

ADVERTENCIA

Hay varios equipos electrónicos de su vehículo que podrían funcionar incorrectamente si no se protegen adecuadamente de la energía de radiofrecuencia presente durante la transmisión. Los sistemas de inyección electrónica, antibloqueo de frenos, y control de velocidad son ejemplos típicos de equipos que podrían funcionar incorrectamente. Si su vehículo contiene alguno de estos equipos, consulte al proveedor el modelo de vehículo y pida que le ayuden a determinar si funcionarán correctamente mientras realiza una transmisión.

Nota: Las siguientes instrucciones de preparación son para su proveedor **Kenwood**, un centro de reparaciones autorizado **Kenwood** o la fábrica.

HERRAMIENTAS REQUERIDAS

Nota: Antes de instalar el transceptor, compruebe siempre cuanto se extienden los tornillos por debajo de la superficie de montaje. Cuando taladre los agujeros de montaje, preste atención para no dañar los cables o las piezas del vehículo.

Para la instalación del transceptor se necesitan las herramientas siguientes:

- Taladrador eléctrico de 1/4 pulgada (6 mm) o más.
- Broca de taladrar de 5/32 pulgadas (4,2 mm) para los tornillos autorroscantes empleados para fijar el soporte de montaje opcional.
- Cortadores circulares.

CONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

PRECAUCIÓN

- ¡El transceptor funciona sólo en sistemas de tierra negativos de **12 V**! Compruebe la polaridad de la batería y el voltaje del vehículo antes de instalar el transceptor.
- Utilice únicamente un cable de alimentación CC opcional de **Kenwood.**
- No corte ni extraiga el porta fusible del cable de alimentación CC.

1 Compruebe si hay algún agujero cómodamente situado en el cortafuegos por donde se pueda pasar el cable de alimentación. Si no hay ningún agujero, use una cortadora circular para perforar el cortafuegos y, a continuación, instale una arandela aislante de goma.

2 Pase los dos cables de alimentación por el cortafuegos hacia dentro del compartimento del motor, desde el habitáculo de pasajeros.

3 Conecte el cable rojo a la terminal positiva (+) de la batería y el cable negro a la terminal negativa (-) de la batería.

- Sitúe el fusible lo más cerca posible de la batería.

4 Enrosque y fije el cable que sobra con una banda de sujeción.

- Asegúrese de dejar suficiente cable suelto de forma que se pueda extraer el transceptor para su mantenimiento con la alimentación conectada.

INSTALACIÓN EL TRANSCEPTOR

ADVERTENCIA

Para la seguridad de los pasajeros, instale el transceptor firmemente utilizando un soporte de montaje opcional de forma que el transceptor no se suelte en caso de colisión.

1 Marque la posición de los agujeros en el salpicadero usando el soporte de montaje como plantilla. Perfore los agujeros, y a continuación fije el soporte de montaje utilizando tornillos autorroscantes.

- Asegúrese de montar el transceptor en un lugar en el que los controles se encuentren fácilmente al alcance del usuario y de forma que haya espacio suficiente en la parte posterior del transceptor para las conexiones de los cables.

2 Conecte la antena y el cable de alimentación al transceptor.

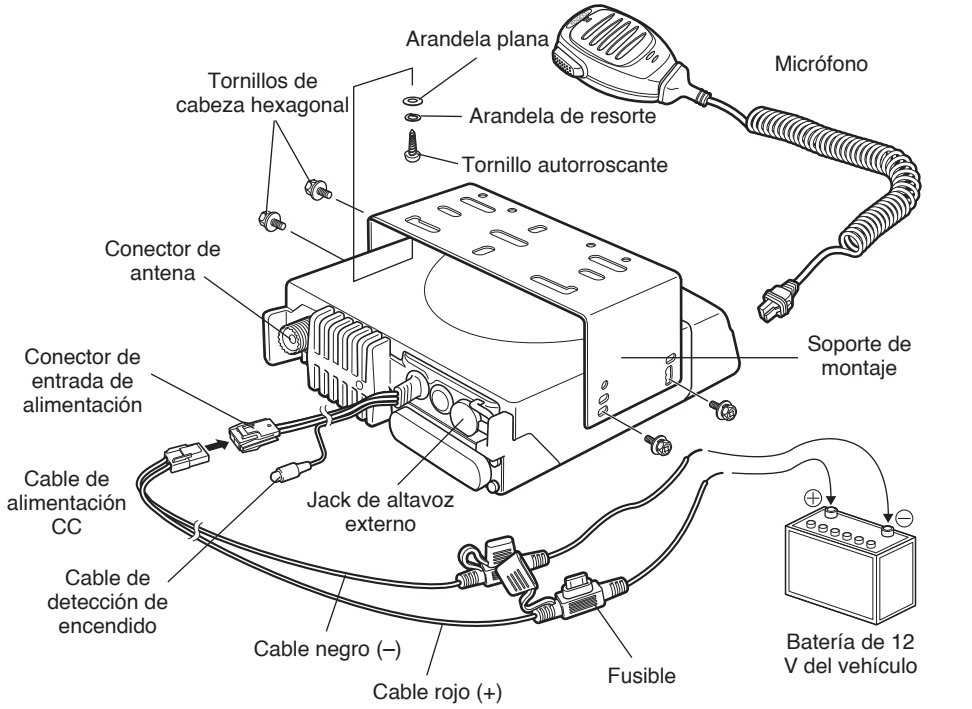
3 Inserte el transceptor en el soporte de montaje y afiáncelo utilizando los tornillos de cabeza hexagonal.

4 Monte un gancho para micrófono opcional en algún lugar que esté fácilmente al alcance del usuario.

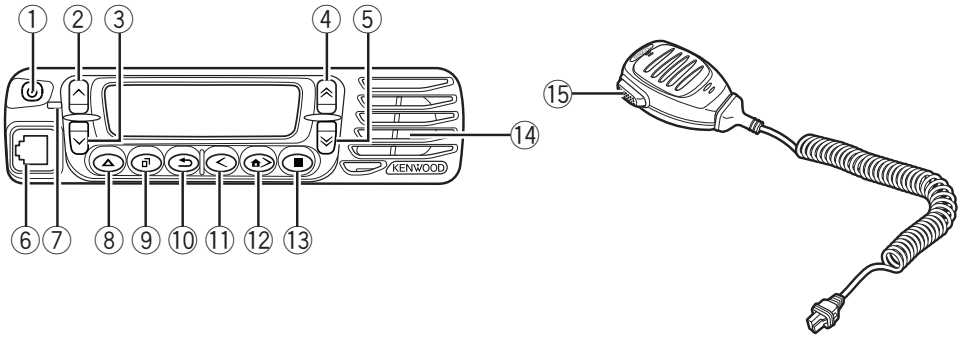
- El micrófono opcional y el cable del micrófono deben montarse en un lugar donde no impidan la conducción segura del vehículo.

PRECAUCIÓN

Cuando cambie el fusible del cable de alimentación CC, compruebe que el fusible nuevo sea del mismo valor. No reemplace nunca un fusible por otro que tenga un valor superior.



PANEL FRONTAL



① **Interruptor (power)** ⏻
Púlselo prolongadamente para encender y apagar el transceptor.

② **Tecla** ⌃
Púlsela para activar su función programable {página 6}.

③ **Tecla** ⌄
Púlsela para activar su función programable {página 6}.

④ **Tecla** ⌃
Púlsela para activar su función programable {página 6}. Actúa como tecla Arriba en algunos ajustes del transceptor.

⑤ **Tecla** ⌄
Púlsela para activar su función programable {página 6}. Actúa como tecla Abajo en algunos ajustes del transceptor.

⑥ **Jack del micrófono**
Inserte la clavija del micrófono en este conector.

⑦ **Indicador LED**
Si el proveedor lo ha activado, se ilumina de color rojo cuando transmite, verde cuando recibe una llamada y naranja cuando recibe una llamada de señalización opcional (Señalización de 2 tonos, DTMF, etc.).

⑧ **Tecla** △
Púlsela para activar su función programable {página 6}.

⑨ **Tecla** ▭
Púlsela para activar su función programable {página 6}.

⑩ **Tecla** ⮌
Púlsela para activar su función programable {página 6}.

⑪ **Tecla** <
Púlsela para activar su función programable {página 6}.

⑫ **Tecla** ⌂
Púlsela para activar su función programable {página 6}.

⑬ **Tecla** ■
Púlsela para activar su función programable {página 6}.

⑭ **Altavoz**
Altavoz interno

⑮ **Conmutador de presionar para hablar PTT**
Presiónelo prolongadamente y hable al micrófono para llamar a una emisora.

PANTALLA

Indicador	Descripción
	Monitor o desactivar silenciamiento esta activado.
	Parpadea cuando una llamada entrante coincide con la señalización opcional de su aparato.
	La zona actual (icono izquierdo) o Cana (icono derecho) se añade a la exploración.
	Se está realizando una exploración. Parpadea cuando la exploración está en pausa.
	Hay un mensaje almacenado en la memoria. Parpadea cuando se recibe un mensaje nuevo.
	El canal actual es un canal prioritario.
	Tono seleccionable por operador (OST) está activado.
	La función Talk Around está activada.
	Indicador de potencia de señal {página 20}.
	Cifrado está activado.
	Grabación automática en la opción VGS-1 está activada.
	Mensaje de repuesta automática en la opción VGS-1 está activado.
	La función AUX A está activada.
	La función AUX B está activada.
	Trabajador solo está activado.

FUNCIONES PROGRAMABLES

A continuación se ofrece una lista de las funciones programables disponibles. Póngase en contacto con su proveedor para obtener información acerca de las funciones que se han programado en su transceptor.

- Ninguno (ninguna función)
- 2 tonos [1]
- Mensaje de repuesta automática [1, 2]
- Autodiscado [1]
- Programación de autodiscado [1]
- AUX A
- AUX B
- Llamada 1 ~ 6
- Canal abajo
- Introducción de canal
- Rellamada canal
- Canal arriba
- Reloj
- Ajuste del reloj
- Canal directo 1 - 5
- Selección de canal directo 1 - 5
- Formato de pantalla
- Emergencia [3]
- Cifrado [4]
- Código de cifrado [4]
- Volumen fijo
- Función
- Indicación de posición GPS
- Canal inicial
- Selección de canal inicial
- Bocina de alerta
- Individual [4]
- Borrar Clave
- Brillo de LCD
- Trabajador solo
- Mantenimiento
- Menú
- Monitor
- Monitor momentáneo
- Tono seleccionable por el operador [1]
- Reproducción [2]
- Selección de canal prioritario
- Megafonía
- Exploración
- Supr/Añadir exploración
- Selcall [1]
- Selcall + Estado [1]
- Selcall + Mensaje corto [1]
- Enviar los datos GPS [1]
- Nivel de silenciamiento [1]
- Desactivar silenciamiento [1]
- Desactivar silenciamiento momentáneo [1]
- Pila
- Estado [1]
- Mensaje corto [1]
- Talk Around
- Grupo de conversación [4]
- Restablecer grupo de conversación [4]
- Clave del transceptor
- Recordatorios de voz [2]
- Bajar volumen
- Subir volumen
- Poner a cero [4, 5]
- Supr/Añadir zona
- Zona abajo
- Zona arriba

[1] Sólo disponible para operaciones analógicas.

[2] Sólo disponible si previamente se ha instalado la tarjeta VGS-1 opcional.

[3] Emergency can be programmed only on the ⏢ key and an optional auxiliary switch, such as an emergency foot switch.

[4] Sólo disponible para operaciones P25.

[5] Sólo disponible si se ha instalado la tarjeta opcional Secure Cryptographic Module (SCM).

ENCENDIDO Y APAGADO

Pulse prolongadamente el interruptor ⏻ durante 1 segundo aproximadamente para encender el transceptor. Vuelva a presionar prolongadamente el interruptor ⏻ para apagar el transceptor.

■ Clave del transceptor

Si el transceptor está protegido mediante clave, "PASSWORD" aparecerá en la pantalla al encender el aparato. Para desbloquear el transceptor, introduzca la clave:

1 Seleccione un carácter mediante ⏶/⏷.
- Si utiliza un teclado de micrófono, puede introducir la contraseña directamente.

2 Pulse ⏍ para introducir el carácter seleccionado.
- No es necesario realizar este paso si utiliza el teclado.

3 Repita los pasos 1 y 2 para introducir la clave completa.
- Pulse ⏎ o **#** para borrar un carácter. Pulse prolongadamente ⏎ o **#** para eliminar todos los caracteres.

4 Pulse ⏍ o ✱ para confirmar la entrada.
- Si introduce una clave incorrecta, sonará un tono de error y el transceptor quedará bloqueado.
- La clave puede contener una máximo de 6 dígitos.

AJUSTE DEL VOLUMEN

Pulse las teclas programadas con la función **Subir volumen**/ **Bajar volumen** para ajustar el volumen.

SELECCIÓN DE UNA ZONA Y CANAL

Seleccione la zona deseada utilizando las teclas programadas con la función **Zona arriba**/ **Zona abajo**. Cada zona contiene un grupo de canales.

Seleccione el canal deseado utilizando las teclas programadas con la función **Canal arriba**/ **Canal abajo**. Cada canal viene programado con ajustes de transmisión y de recepción.

- En la pantalla se pueden alternar los nombres y números de zona y canal pulsando la tecla programada con la función **Formato de pantalla**, o bien accediendo al menú {página 9}.

TRANSMITIENDO

1 Seleccione la zona y el canal/ID grupo deseados.

2 Pulse la tecla programada con la función **Monitor** o **Desactivar silenciamiento** para comprobar si el canal está libre.
- Si el canal está ocupado, espere hasta que quede libre.

3 Presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.
- Para obtener una calidad de sonido optima, sujete el micrófonoa 3 ó 4 cm (1,5 pulgadas) de la boca.

■ Realización de llamadas de grupo (digitales)

Los canales programados para la operación P25 ya tienen un ID de grupo de conversación asignado. Para estos canales, simplemente presione prolongadamente el conmutador **PTT** para realizar la llamada. De lo contrario, si se ha programado una tecla con la función **Grupo de conversación**, puede seleccionar un ID de grupo para realizar una llamadas a dichos interlocutores.

1 Pulse la tecla programada con la función **Grupo de conversación**.

2 Pulse ▲/▼ para seleccionar un ID/nombre de grupo.

3 Pulse ⊙ o * para confirmar el grupo de conversación seleccionado.

4 Presione prolongadamente el conmutador **PTT** para realizar la llamada.

- Hable al micrófono cómo lo haría durante una transmisión normal.

■ Realización de llamadas individuales (P25)

Si se ha programado una tecla con la función **Individual**, puede realizar llamadas a determinadas personas en particular.

1 Pulse la tecla programada con la función **Individual**.

2 Pulse las teclas ▲/▼ para seleccionar un ID/nombre de unidad.

- Si utiliza un teclado de micrófono, puede introducir un ID de unidad directamente.

3 Presione prolongadamente el conmutador **PTT** para realizar la llamada.

- Hable al micrófono cómo lo haría durante una transmisión normal.

RECEPCIÓN

Seleccione la zona y el canal deseados. Si se ha programado la función de señalización en el canal seleccionado, sólo oirá las llamadas en las que la señal recibida coincida con la configuración del transceptor.

Nota: La señalización permite al transceptor codificar las llamadas. Esto le evitará escuchar las llamadas no deseadas. Para obtener más información al respecto, consulte “SEÑALIZACIÓN” en la página 18.

■ Recepción de llamadas de grupo (P25)

Cuando recibe una llamada de grupo cuyo ID de grupo coincide con el ID configurado en su transceptor y el código de acceso de red también coincide, podrá oír la voz de la persona que realiza la llamada.

■ Recepción de llamadas individuales (P25)

Cuando recibe una llamada individual, suena un tono de timbre. Si el código de acceso a red coincide y el tipo de silenciamiento está ajustado en llamada selectiva, el ID de la persona que realiza la llamada también aparecerá en pantalla.

Para contestar la llamada, presione prolongadamente el conmutador **PTT** y hable al transceptor igual que durante una transmisión normal.

MODO DE MENÚ

Numerosas funciones de este transceptor se seleccionan o configuran a través del menú en lugar de hacerlo mediante los mandos físicos. Cuando se familiarice con el sistema de menús, podrá apreciar la versatilidad que ofrece.

Acceso a los menús

1 Pulse la tecla programada con la función **Menú**.
- Aparece la lista de categorías.
- Si sólo hay 1 categoría, aparecerá la lista de funciones (vaya al paso 4).

2 Pulse ▲/▼ para seleccionar una categoría.
- Si utiliza un micrófono con teclado, puede introducir el número de categoría directamente.

3 Pulse ⊙ o * para ver la lista de funciones.

4 Pulse ▲/▼ para seleccionar una función.
- Si utiliza un micrófono con teclado, puede introducir el número de función directamente.

5 Pulse ⊙ o * para configurar la función seleccionada.
- Pulse ⊂ o **#** para volver la lista de categorías.

6 Pulse ▲/▼ para seleccionar el valor de ajuste deseado.
- Para los ajustes de más de 1 nivel, repita los pasos 5 y 6.

7 Pulse ⊙ o * para confirmar el valor de ajuste seleccionado y salir del modo de menú.
- Pulse ⊂ o **#** en cualquier momento para volver a la pantalla anterior.
- Pulse ⌂ en cualquier momento para salir del modo de menú.

Configuración del menú

Es posible que algunas teclas del transceptor ya estén programadas con algunas funciones que aparecen en el menú. Dichas funciones son directamente accesibles mediante la pulsación de la tecla correspondiente. A las demás funciones se puede seguir accediendo mediante el menú del transceptor. En la tabla siguiente se recogen las opciones de menú disponibles.

Menú	Descripción
2-TONE	Modo de 2 tonos
AUTO REPLY MSG	Mensaje de repuesta automática activado/desactivado
AUTO DIAL	Modo de autodiscado
AUTO DIAL PROG	Modo de programación de autodiscado
AUX A	AUX A activado/desactivado
AUX B	AUX B activado/desactivado
CLOCK	Reloj activado/desactivado
CLOCK ADJUST	Modo de ajuste del reloj
DIRECT CH1 SEL ~ DIRECT CH5 SEL	Selección de Canal directo 1 - 5
DISP FORMAT	Formato de pantalla activado/desactivado

Menú	Descripción
ENCRYPTION	Cifrado activado/desactivado
ENCRYP CODE	Modo de código de cifrado
FIXED VOLUME	Volumen fijo
GPS POS DISP	Modo de pantalla de posición GPS
HOME CH SEL	Selección de canal inicial
HORN ALERT	Bocina de alerta activada/desactivada
INDIVIDUAL	Modo individual
KEY DELETE	Modo de borrado de la clave de cifrado
LCD BRIGHTNESS	Nivel de brillo de LCD
MONITOR	Monitor activado/desactivado
OST	OST activado/desactivado
OST LIST	Modo OST
PLAYBACK	Modo de reproducción
PRI CH SEL	Modo de selección de canal prioritario
PUBLIC ADDRESS	Sistema de megafonía activado/desactivado
SCAN	Exploración activada/desactivada
SCAN DEL/ADD	Supr/Añadir exploración
SELCALL	Modo del selcall
SELCALL+STATUS	Modo de selcall + estado
SEND GPS DATA	Transmitir sus datos GPS
SHORT MESSAGE	Modo de mensaje corto
SQUELCH LEVEL	Modo de nivel de silenciamiento
SQUELCH OFF	Desactivar silenciamiento activada/desactivada
STACK	Modo de pila
STATUS	Modo de estado
TALK AROUND	Talk Around activada/desactivada
TALKGROUP	Modo de grupo de conversación
TALKGROUP RST	Restablecer grupo de conversación
PASSWORD	Modo de clave del transceptor
VOICE MEMO	Modo de recordatorios de voz
ZEROIZE	Poner a cero
ZONE DEL/ADD	Borrar/añadir zona

Introducción de caracteres

Existen 2 métodos de introducir caracteres:

1) Teclas ⏫/⏬

   Pulse ⏫/⏬ para pasar de caracteres de A ~ Z, 0 ~ 9, y un espacio (ajustes predeterminados).

   También puede asignar un carácter a una tecla opcional y luego pulsar la tecla para recuperar el carácter asignado: A ~ Z, a ~ z, 0 ~ 9 o un espacio y caracteres.

2) Teclado del micrófono

   Pulse las teclas del micrófono para introducir los caracteres cómo se indica en la tabla siguiente:

Tecla DTMF	Ciclo de caracteres
1	1
2	A B C 2
3	D E F 3
4	G H I 4
5	J K L 5
6	M N O 6
7	P Q R S 7
8	T U V 8
9	W / X / Y / Z / 9
0	[espacio] 0

EXPLORACIÓN

Exploración permite escuchar señales en los canales del transceptor. Durante la exploración, el transceptor busca una señal en cada canal y sólo se detiene si hay una señal presente.

Para iniciar la exploración, pulse la tecla programada con la función **Exploración**.

- El icono aparece en la pantalla.
- Cuando se detecta una señal en un canal, la exploración se detiene en dicho canal. El transceptor permanecerá en el canal ocupado hasta que desaparezca la señal, en cuyo momento se reanudará la exploración.

Para detener definitivamente la exploración, pulse nuevamente la tecla **Exploración**.

Nota: Para utilizar exploración, debe haber al menos 2 canales en la secuencia de exploración.

BLOQUEO DE CANAL TEMPORAL

Durante la exploración, puede eliminar temporalmente canales específicos de la secuencia de exploración seleccionándolos y pulsando la tecla programada con la función **Supr/ Añadir exploración**.

- Dicho canal ya no será explorado. No obstante, una vez finalizada y reiniciada la exploración, los canales se restablecen y los canales suprimidos volverán a formar parte de la secuencia de exploración.

SUPR/AÑADIR EXPLORACIÓN

Existe la posibilidad de añadir y borrar zonas y/o canales/IDs de grupo a la lista de exploración.

1. Seleccione la zona y/o el canal/ID grupo deseados.
2. Pulse la tecla programada con la función **Borrar/añadir zona** (para añadir/borrar zonas) o **Supr/añadir exploración** (para añadir/borrar canales/IDs de grupo).
   - También puede pulsar prolongadamente la tecla programada con la función **Supr/Añadir exploración** para añadir/eliminar zonas.

EXPLORACIÓN PRIORITARIA

Nota: Para utilizar Exploración prioritaria, debe haberse programado previamente un canal prioritario.

Si utiliza un solo canal prioritario, el transceptor pasa automáticamente al canal prioritario cuando se recibe una llamada en dicho canal, aunque ya se esté recibiendo una llamada en un canal normal.

Si utiliza dos canales prioritarios, el canal prioritario 1 tiene preferencia sobre el canal prioritario 2. De este modo, si se recibe una llamada en el canal prioritario 1 mientras hay ya una llamada en curso en el canal prioritario 2, el transceptor pasará al canal prioritario 1.

Selección de canal prioritario

Si su proveedor ha ajustado el canal prioritario como seleccionable por operador, Usted podrá reprogramar los canales prioritarios.

1 Seleccione la zona y el canal/ID grupo deseados.

2 Pulse la tecla programada con la función **Selección de canal prioritario**.

3 Pulse ⊙/⊙ para seleccionar “NORMAL”, “PRIORITY 1” (P▪), “PRIORITY 2” (P▪) o “PRIORITY 1&2” (P▪).

4 Pulse ⊙ para guardar el valor de ajuste y salir.

Reversión de exploración

El canal de reversión de exploración es el canal que se selecciona cuando pulsa el conmutador **PTT** para transmitir durante una exploración. El proveedor puede programar uno de los siguientes canales de reversión de la exploración:

- **Seleccionado:** El último canal seleccionado antes de la exploración.
- **Seleccionado + Talkback:** Idéntico a “Seleccionado”, y además le permite responder las llamadas en el canal en el que se ha puesto en pausa la exploración.
- **Prioritario 1/Prioritario 2:** El canal prioritario (ya sea prioritario 1 o prioritario 2).
- **Prioridad 1 + Talkback/ Prioridad 2 + Talkback:** Idéntico a “Prioritario 1/Prioritario 2”, y además le permite responder las llamadas en el canal en el que se ha puesto en pausa la exploración.
- **Última llamada + Seleccionado:** El último canal en el que recibe una llamada.

FleetSync: FUNCIÓN DE LOCALIZACIÓN ALFANUMÉRICA DE 2 VÍAS

FleetSync es una función de localización alfanumérica de 2 vías y a su vez es un protocolo patentado por **Kenwood** Corporation.

Nota: Esta función sólo está disponible en analógico.

SELCALL (LLAMADA SELECTIVA)

Selcall es una llamada de voz a una emisora o a un grupo de emisoras.

■ Transmisión

1. Seleccione la zona y el canal deseados.
2. Pulse la tecla programada con la función **Selcall** o **Selcall + Estado** para pasar al modo selcall.
3. Pulse las teclas ⏫/⏬ para seleccionar la emisora a la que desea llamar.
   - Si utiliza un teclado de micrófono y la marcación manual está activada, puede introducir el ID de la emisora directamente.
4. Presione el conmutador **PTT** e inicie la conversación.

■ Recepción

Sonará un tono de aviso y el transceptor pasará al modo selcall. El ID de la emisora que llama aparecerá cuando se reciba una selcall. Puede contestar la llamada presionando el conmutador **PTT** y hablando al micrófono.

■ Códigos de identificación

Un código ID es una combinación de un número de flota de 3 dígitos y un número de ID de 4 dígitos. Cada transceptor tiene su propio ID.

- Introduzca un número de flota (100 ~ 349) para realizar una llamada de grupo.
- Introduzca un número de ID (1000 ~ 4999) para realizar una llamada individual dentro de su flota.
- Introduzca un número de flota y seleccione “ALL” en ID para realizar una llamada a todas las unidades de la flota seleccionada (Llamada de flota).
- Seleccione “ALL” en flota e introduzca un número de ID para realizar una llamada al ID seleccionado en todas las flotas (Llamada de supervisor).
- Seleccione “ALL” flota y “ALL” ID para realizar una llamada a todas las unidades (Llamada de difusión).

MENSAJES DE ESTADO

Puede enviar y recibir mensajes de estado de 2 dígitos, que se pueden acordar en su grupo de conversación. Los mensajes pueden tener hasta 16 caracteres alfanuméricos. El rango de mensajes de estado es de 10 a 99 (80 ~ 99 están reservados para mensajes especiales).

La memoria de pila del transceptor permite guardar un máximo de 15 mensajes recibidos (mensajes de estado y mensajes cortos combinados).

■ Transmisión

1. Seleccione la zona y el canal deseados.
2. Pulse la tecla programada con la función **Estado** para pasar al modo de estado (vaya al paso 5) o **Selcall + Estado** para pasar el modo selcall (vaya al paso 3).

3 Pulse las teclas ▲/▼ para seleccionar la emisora a la que desea llamar.

- Si la marcación manual está activada, puede introducir un ID de emisora a través del teclado del micrófono, o utilizando ▲/▼. Si utiliza ▲/▼, púlselas sucesivamente para seleccionar un dígito, luego pulse ⏎ para aceptarlo y desplazar el cursor a la derecha. Repita este proceso hasta introducir el ID completo.

4 Pulse ⏎ para pasar al modo de estado.

5 Pulse las teclas ▲/▼ para seleccionar la emisora a la que desea llamar.

- Si la marcación manual está activada, puede introducir el ID de estado a través del teclado del micrófono, o utilizando ▲/▼ (vea el paso 3 anterior).

6 Presione el conmutador **PTT** o la tecla ● para iniciar la llamada.

- Una vez que el estado se ha transmitido correctamente, "<<COMPLETE>>" (completada) aparece en la pantalla.

■ Recepción

Cuando se recibe una Llamada de estado, el icono ✉ parpadea y aparece un ID de llamada o un mensaje de texto. Pulse cualquier tecla para volver al modo de funcionamiento normal.

■ Revisión de los mensajes guardados en la memoria de pila

1 Pulse la tecla programada con la función **Pila** o pulse prolongadamente la tecla programada con la función **Selcall**, **Estado** o **Selcall + Estado** para pasar al modo de pila.

- Aparece el último mensaje recibido.

2 Pulse ▲/▼ para seleccionar el mensaje deseado.

- Los tipos de mensajes de identifican de la siguiente forma:
  I: ID de llamador, S: Mensajes de estado, M: Mensaje corto
- Pulse prolongadamente ⏎ durante 1 segundo para ir pasando la información en pantalla de la siguiente forma:
  Nombre de ID > Mensaje de estado/corto > CH/GID > Código de tiempo

3 Pulse ⏎ para volver al modo de funcionamiento normal.

- Para borrar el mensaje seleccionado, pulse ⏎ o **#**. Para confirmar la eliminación, pulse ⏎ o ✱.
- Para borrar todos los mensajes, pulse prolongadamente ⏎ o **#** durante 1 segundo. Para confirmar la eliminación, pulse ⏎ o ✱.

MENSAJES CORTOS/LARGOS

Los mensajes cortos recibidos se muestran igual que los mensajes de estado y se guardan en la misma memoria.

Para enviar mensajes cortos y para enviar y recibir mensajes largos, debe conectar el transceptor a un PC. Consulte a su proveedor para más información.

REPORTE DE GPS

Para enviar sus datos de localización, en primer lugar debe conectar una unidad GPS al transceptor. Los datos GPS se pueden transmitir manualmente pulsando la tecla programada con la función **Enviar los datos GPS**, o bien accediendo al menú {página 9}. Si los ha configurado el proveedor, los datos GPS se pueden transmitir automáticamente a un intervalo de tiempo predefinido.

LLAMADAS DTMF (MULTIFRECUENCIA DE DOBLE TONO)

■ Realización de una llamada DTMF

Nota: Las llamadas DTMF sólo se pueden realizar en analógico.

Marcación manual (sólo teclado de micrófono)

1 Presione prolongadamente el conmutador **PTT**.

2 Introduzca los dígitos deseados utilizando el teclado del micrófono.

- Si suelta el conmutador **PTT**, finalizará el modo de transmisión aunque no se haya enviado el número completo.
- Si su proveedor ha activado la función PTT automático mediante teclado, no es necesario que presione el conmutador **PTT** para transmitir; puede realizar la llamada simplemente pulsando las teclas del teclado.

Guardar y enviar

1 Introduzca hasta 30 dígitos utilizando el teclado del micrófono.

- También puede introducir los dígitos utilizando ⏫/⏬ {página 11}.

2 Presione el conmutador **PTT** para iniciar la llamada.

■ Autodiscado

El autodiscado le permite llamar rápidamente a números DTMF previamente programados en el transceptor.

1 Pulse la tecla programada con la función **Autodiscado** o acceda al menú {página 9}.

- En pantalla aparece la primera entrada de la lista de autodiscado.

2 Pulse ⏫/⏬ para seleccionar el número de la lista de autodiscado deseado, o introduzca el número de la lista directamente (01 ~ 32).

- La entrada guardada aparece en pantalla.

3 Presione el conmutador **PTT** para realizar la llamada.

■ Código de bloqueo del transceptor

Esta función se utiliza cuando se sufre la pérdida o el robo de un transceptor. Cuando el transceptor recibe una llamada que contiene un código de bloqueo, el transceptor se desactiva. El código de bloqueo del transceptor se anula cuando el transceptor recibe una llamada con un código de reactivación.

CIFRADO

Nota: Para utilizar la función de cifrado, debe tener instalada la tarjeta Secure Cryptographic Module (SCM).

Pulse la tecla programada con la función **Cifrado**, o acceda al menú {página 9}, para activar el modo de transmisión segura (cifrado) del transceptor.

- Si presiona el conmutador **PTT** del micrófono, una vez activada la función Cifrado se cifrará la señal transmitida.

LLAMADAS DE EMERGENCIA

Si su transceptor ha sido programado con la función Emergencia, podrá hacer llamadas de emergencia.

1 Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **Emergencia**.

- Pregunte a su distribuidor cuanto tiempo hay que mantener esta tecla pulsada para que el transceptor pase al modo de emergencia.
- Cuando el transceptor pasa al modo de emergencia, éste cambia al canal de emergencia y empieza a transmitir según como lo haya configurado el proveedor.

2 Para salir del modo de emergencia, pulse prolongadamente la tecla **Emergencia** de nuevo.

- Si el modo de emergencia completa el número de ciclos preajustado, dicho modo finalizará automáticamente y el transceptor volverá a la zona y al canal que estaba en uso antes de pasar al modo de emergencia.

Notas:

- El proveedor puede programar el transceptor para que emita un tono cuando transmita en modo de de emergencia.
- El proveedor puede ajustar el transceptor para que emita tonos y señales recibidas como lo hace habitualmente o bien puede silenciar el altavoz durante su funcionamiento en modo de emergencia.

SEÑALIZACIÓN

■ Charla silenciar (QT)/ Charla silenciar digital (DQT)

Es posible que su proveedor haya programado señalización QT o DQT en los canales de su transceptor. Un tono QT/ código DQT es un tono/código sub-audible que le permite no atender (no oír) las llamadas de otros interlocutores que utilizan el mismo canal.

Tono seleccionable por operador (OST)

Si se ha programado una tecla con la función **OST**, puede reprogramar los ajustes QT/DQT de cada canal.

1 Seleccione el canal que desee.

2 Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **OST** durante 1 segundo.

3 Pulse ⏫/⏬ para seleccionar el tono o el código deseado.

- Su proveedor puede configurar hasta 40 tonos/códigos.

4 Pulse ⏎ para guardar el ajuste nuevo.

5 Cuando termine de utilizar la función OST, vuelva a pulsar la tecla **OST** para desactivar dicha función.

■ Código de acceso a red (NAC)

Es posible que su proveedor haya programado un código de acceso a red en su transceptor. El NAC es una función de los transceptores P25 que funciona de forma similar a QT/DQT; el silenciamiento sólo se abre cuando se recibe el NAC correcto.

■ Señalización opcional

Su proveedor también puede programar varios tipos de señales opcionales para los canales del transceptor.

Señalización de 2 tonos: Con señalización de 2 tonos el silenciamiento se abre únicamente cuando el transceptor recibe una llamada que contiene 2 tonos coincidentes.

Señales DTMF: Con señales DTMF la supresión de ruido se abre únicamente cuando el transceptor recibe una llamada que contiene un código DTMF coincidente.

Señales FleetSync: Consulte "SELCALL (LLAMADA SELECTIVA)" en la página 14.

MDC-1200: MDC-1200 es un sistema de datos que emplea manipulación por desplazamiento de audio-frecuencia (AFSK). Los transceptores comunican a 1200 baudios de velocidad, utilizando tonos de 1200 Hz y 1800 Hz.

BRILLO DE LCD

La luz de fondo de la pantalla LCD puede apagarse o ajustarse en los niveles bajo o alto. Para pasar por los distintos ajustes de brillo, pulse la tecla programada con la función **Brillo de LCD**.

- Con cada pulsación el ajuste de **Brillo de LCD** pasa de alto a bajo a desconectado y de nuevo a alto.

BOCINA DE ALERTA

Para utilizar la función Bocina de alerta, su proveedor debe instalar una unidad opcional. Cuando se recibe una llamada coincidente con la señalización opcional configurada en el transceptor, la función Bocina de alerta hace que suene la bocina del vehículo o cualquier otra alerta externa. Esta función le avisa de que ha recibido una llamada cuando se encuentra a distancia del vehículo.

Para activar y desactivar la bocina de alerta, pulse la tecla programada con la función **Autodiscado** o acceda al menú {página 9}.

- HA aparece en la pantalla durante unos instantes cuando la función Bocina de alerta está activa.

MEGAFONÍA (PA)

Para utilizar el sistema de megafonía, su proveedor debe instalar una unidad opcional y un altavoz externo. Esta función hace que todas las entradas de audio a través del micrófono se amplifiquen y salgan por el altavoz externo.

Para utilizar el sistema de PA:

1 Pulse la tecla programada con la función **Megafonía** o acceda al menú {página 9}
   - PA aparece en la pantalla cuando el sistema de megafonía (PA) está activo.

2 Presione prolongadamente el conmutador **PTT** y hable al micrófono.
   - Utilice las teclas **Subir volumen** y **Bajar volumen** para ajustar la salida de audio del altavoz externo.

3 Vuelva a pulsar la tecla **Megafonía** o cambie de zona o canal/ID de grupo para regresar al modo de funcionamiento normal.

Reloj

Si lo ha activado su proveedor, podrá ver el reloj en cualquier momento pulsando la tecla programada con la función **Reloj**.

Nota: Si desconecta la alimentación del transceptor durante un periodo de tiempo prolongado, borrará la hora del reloj.

Para ajustar la hora:

1. Pulse la tecla programada con la función **Ajuste del reloj**.
   - Aparece el ajuste de hora actual.
2. Pulse ⏫/⏬ para incrementar o disminuir el año.
3. Pulse ⏎ para aceptar el año y pasar al ajuste de mes.
4. Repita los pasos 2 y 3 para ajustar el mes, el día, la hora y los minutos.
5. Pulse ⏎ para salir del modo de ajuste del reloj.
   - Puede pulsar la tecla ⌂ en cualquier momento para salir del modo de ajuste del reloj.

Su proveedor puede activar una serie de funciones del transceptor que no requieran intervención posterior por parte del usuario.

Temporizador de tiempo límite (TOT)

El temporizador de tempo límite sirve para evitar que utilice un canal durante un periodo de tiempo prolongado. Si transmite ininterrumpidamente durante un periodo de tiempo predefinido, el transceptor dejará de transmitir y sonará un tono de alerta. Suelte el conmutador **PTT** del micrófono.

Indicador de intensidad de señal

El indicador de intensidad de señal muestra la intensidad de las llamadas recibidas:

Intensa	Suficiente	Débil	Muy débil

No aparece ningún icono cuando no hay ninguna señal.

Compresor-Expansor

Si lo ha programado el proveedor para un canal, compresor-expansor eliminará el exceso de ruido de las señales transmitidas para que éstas tengan mayor claridad.

Bloqueo de canal ocupado (BCL)

En los canales convencionales, si el proveedor ha programado la función BCL, no podrá transmitir en un canal si ya está en uso. Utilice un canal distinto o espere a que el canal quede libre.

Si se ha programado la anulación de BCL, puede transmitir sobre la señal actual:

1 Presione prolongadamente el conmutador **PTT**.
- Si el canal ya está en uso, sonará un tono de aviso.

2 Suelte rápidamente y vuelva a presionar el conmutador **PTT**.

3 Hable al transceptor cómo lo haría en una llamada normal.

Búsqueda de canales de control

En los canales de trunking digital, el transceptor busca automáticamente un canal de control.

- Mientras se busca un canal de control, el icono de la antena parpadea y no se pueden recibir señales.

ID de PTT

El ID de PTT es el código ID exclusivo del transceptor que se envía cada vez que se presiona y/o suelta el conmutador **PTT**.

Nota: El ID de PTT sólo se puede crear en funcionamiento analógico.

GRABADORA DE VOZ

La grabadora de voz le permite grabar conversaciones y crear recordatorios de voz.

■ Grabación automática

Si está activada, la grabadora automática grabará ininterrumpidamente todas las señales transmitidas y recibidas. La zona de almacenamiento de grabaciones sólo guarda los últimos 30 segundos de grabación.

■ Recordatorios de voz

Si desea grabar un recordatorio de voz para reproducirlo más tarde:

1 Pulse la tecla programada con la función **Recordatorios de voz** o acceda al menú {página 9}.
- La duración de la memoria de grabación aparecerá en la pantalla con cuenta regresiva.

2 Hable al micrófono para grabar el recordatorio de voz.

3 Pulse ⏎ para finalizar la grabación y guardarla en la memoria.
- Si se llena memoria, la grabación se detendrá y el recordatorio de voz se guardará en la memoria.

■ Mensaje de repuesta automática

Puede configurar el transceptor para que responda automáticamente a llamadas individuales mientras utiliza FleetSync/NXDN.

1 Pulse la tecla programada con la función **Mensaje de repuesta automática** para pasar al modo de mensaje de respuesta automática.

2 Cuando recibe una llamada individual, el transceptor envía una respuesta automática a la persona que realiza la llamada al cabo 3 segundos, y “GREETING” aparece en pantalla.
- Si está disponible para recibir la llamada, pulse cualquier tecla para cancelar la respuesta automática.
- Si hay memoria disponible en el transceptor para grabar, se enviará “I am not available. Leave your Message” a la persona que realiza la llamada y ésta le podrá dejar un mensaje grabado. Cuando se guarda un mensaje en el transceptor, aparece “Msg Rcvd” en la pantalla.
- Si no hay ninguna memoria disponible en el transceptor, se enviará “I am not available” a la persona que realiza la llamada y aparecerá “MEMORY FULL” en la pantalla.

■ Reproducción

Para reproducir una conversación, recordatorio o mensaje grabado:

1 Pulse la tecla programada con la función **Reproducción** o acceda al menú {página 9}.

- Si la última operación realizada en el transceptor fue grabar automáticamente una conversación, “STORE?” aparecerá en pantalla; de no ser así, aparecerá un canal de grabación y la hora de la grabación.

2 Pulse ⏫/⏬ para seleccionar el canal que desea reproducir.

- “AR” significa conversaciones grabadas automáticamente, “RM” significa mensaje de respuesta automática y “VM” significa recordatorios de voz.

3 El transceptor anunciará la hora y el canal y luego reproducirá la grabación automáticamente.

- Una vez reproducida toda la grabación, aparecerá “END OF MESSAGE” (fin de mensaje). También puede finalizar la grabación en cualquier momento pulsando ⏏.
- Para borrar la grabación seleccionada, pulse ⮌. Para eliminar todos los datos grabados, pulse prolongadamente ⮌.

GUÍA DE VOZ

Cuando se cambia de canal y/o zona, una voz anuncia la zona y canal nuevos. Asimismo, cuando se cambia el ajuste de una función, se anuncia el ajuste nuevo.

Nota: Los anuncios de voz varían según la configuración del proveedor.

KENWOOD